

Epigrafía de Cabrera y Formentera (Islas Baleares)

Epigraphy from Cabrera and Formentera (Balearic Islands)

Silvia Tantimonaco*

Resumen: *Desde Cabrera proceden unas pocas inscripciones lapídeas romanas y varios grafitos sobre cerámica de época cristiana. Si bien se trata de materiales muy fragmentarios, son dignos de interés por su estrecha relación con las diferentes fases históricas de la isla. Por la misma razón nos ocupamos también de la única inscripción hallada en la cercana Formentera.*

Summary: *In the Balearic Island of Cabrera a few stone inscriptions and several graffiti on pottery of the Christian age were found. Even though they are very fragmentary, they are particularly noteworthy for being deep interlaced to the historical stages of this island. For the same reason we also deal with the only one inscription that has been found in the near island of Formentera.*

Palabras claves: *Epigrafía, Islas Baleares, isla de Cabrera, isla de Formentera*

Keywords: *Epigraphy, Balearic Islands, Cabrera Island, Formentera Island*

I. Introducción

El material inscrito procedente de las islas de Cabrera y Formentera —antiguas *Capraria* y *Colubraria*— es limitado desde un punto de vista cuantitativo y sobre todo en cuanto al aspecto tipológico, pero es interesante con respecto a la historia

* Universitat de Barcelona, becaria FI-DGR 2014. Este trabajo se inscribe en el proyecto FFI2011-25113 («Escritura, cultura y sociedad en el *conventus Carthaginiensis (Insulae Baliares)*: Edición y estudio del *CIL* II² 13.3”) y en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2014SGR63). Deseo expresar mis agradecimientos al Prof. Marc Mayer i Olivé por sus consejos y al Dr. Mateu Riera i Rullan por la lectura

de frecuentación y uso de estos lugares. Por razones de espacio, dejamos de lado los sellos sobre lingotes y ánforas hallados en los pecios, que son, de todas maneras, *tituli externi* a la producción epigráfica local¹.

En época reciente, ha sido sobre todo Mateu Riera Rullan, director de las excavaciones, quien ha concentrado sus esfuerzos en las actividades de investigación, documentación y publicación de los datos relativos a la arqueología de Cabrera, en especial del sitio llamado Pla de ses Figueres.

En dicha localidad, ubicada en las proximidades del puerto de la isla, se han podido identificar los restos de algunas estructuras de relieve: una factoría de salazones, activa entre los ss. V y VII d.C., un posible taller de púrpura y un centro de producción vinaria, en uso entre los ss. V y VI, así como una necrópolis, que contiene tumbas de entre finales del siglo VI hasta la primera mitad del VII d.C.² El conjunto más relevante, sin embargo, corresponde a un monasterio, citado también en las fuentes literarias³ y habitado entre los siglos V y VII⁴. Desafortunadamente, el reemplazo del cenobio para la detención de los soldados franceses de la batalla de Bailén, entre los años 1809 y 1814, afectó enormemente los niveles estratigráficos, causando la destrucción y la venta de parte de los materiales antiguos encontrados en ese mismo sitio, hoy día denominado «Barracas de los prisioneros napoleónicos»⁵.

previa del texto y el amable envío de fotos y materiales. Además quiero agradecer a Lydia Margarita Gil, del Centre de Documentació i Biblioteca del Institut Català d'Arqueologia Clàssica por haberme facilitado la consulta de algunos materiales imprescindibles para la realización del presente artículo.

1. Sobre el tema, cf. por ejemplo: C. VENY, D. CERDÀ, «Materiales arqueológicos de dos pecios de la isla de Cabrera (Baleares)», en *TrabPrehist* 29, 1972, pp. 298-322; C. VENY, «Dos lingotes de plomo romanos procedentes de la isla de Cabrera, en Madrid», en *TrabPrehist* 37, 1980, pp. 389-394; D. COLLS, C. DOMERGUE, V. GUERRERO AYUSO, «Les lingots de plomb de l'épave Cabrera 5 (île de Cabrera, Baléares)», en *Archaeonautica* 6, 1986, pp. 31-80 y H.G. BROWN, *A Study of Lead Ingots Cargoes from Ancient Mediterranean Shipwrecks*, Texas 2001, pp. 142 y 157 *et passim*.

2. Cf. M. RIERA RULLAN (coord.), *El monestir de Cabrera. Segles V-VIII d.C.*, Castell de Bellver (Palma) 2014, pp. 33-39.

3. Cf. M. RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques a l'illa de Cabrera (Illes Balears). Recerques sobre la comunitat monàstica de l'Antiguitat tardana», en *Butlletí Arqueològic* 27, 2005, pp. 188-189; M. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas sobre el monasterio de época bizantina del archipiélago de Cabrera (siglos V a VII d.C.)*, Madrid 2009, pp. 28 y 33; M. RIERA RULLAN, «El monasterio de la isla de Cabrera (Islas Baleares. Siglos V-VIII d.C.). Testimonios arqueológicos de los monjes reprobados por el papa Gregorio Magno», en *Hortus artium medievalium* 19, 2013, p. 47.

4. Sobre el monasterio, cf. en particular: M. RIERA RULLAN, «Estudi territorial de l'ocupació humana de l'Antiguitat Tardana de l'arxipèlag de Cabrera (Illes Balears - Segles V a VIII d.C.)», en I. FERNÁNDEZ DEL MORAL, J. MENCHON, J.M. VILA (coord.), *Actes del IV Congrés d'Arqueologia Medieval i Moderna a Catalunya (Tarragona, del 10 al 13 de juny de 2010)*, I, Tarragona 2011, pp. 101-111; sobre la interrelación entre las diferentes estructuras identificadas en la isla, cf. M. RIERA RULLAN, «Dades arqueològiques dels monjos de Cabrera», en VV.AA., *Cabrera. Els tresors de l'illa*, Palma 2008, p. 26 y A. ÁLVAREZ, I. RODÀ, M. RIERA RULLAN *et alii*, «Primers resultats dels estudis dels elements marmoris del jaciment de l'antiguitat tardana del Pla de Ses Figueres de l'illa de Cabrera», en *Bolletí de la Societat Arqueològica Lulhiana* 126/865, 2011, p. 58.

5. Cf. M. RIERA RULLAN, «Principals resultats de les excavacions arqueològiques al campament del Pla de ses Figueres», en P. AMENGUAL (coord.), *Oblidats a Cabrera. El captiveri napoleònic 1809-1814*, Palma 2009, pp. 45-64 y también RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, pp. 102-110 y

2. Cabrera: grafitos sobre cerámica

Los grafitos sobre cerámica se concentran especialmente en el yacimiento de Pla de ses Figueres, un área de aproximadamente 10 hectáreas, que, desde los años 70 del siglo pasado, ha ido restituyendo una gran cantidad de fragmentos de vajillas de cocina y de mesa así como contenedores para el abastecimiento de líquidos y comida. Recientemente, estos materiales han sido relacionados con la vida cotidiana de la comunidad monástica que allí residía, como bien pone de manifiesto el hecho de

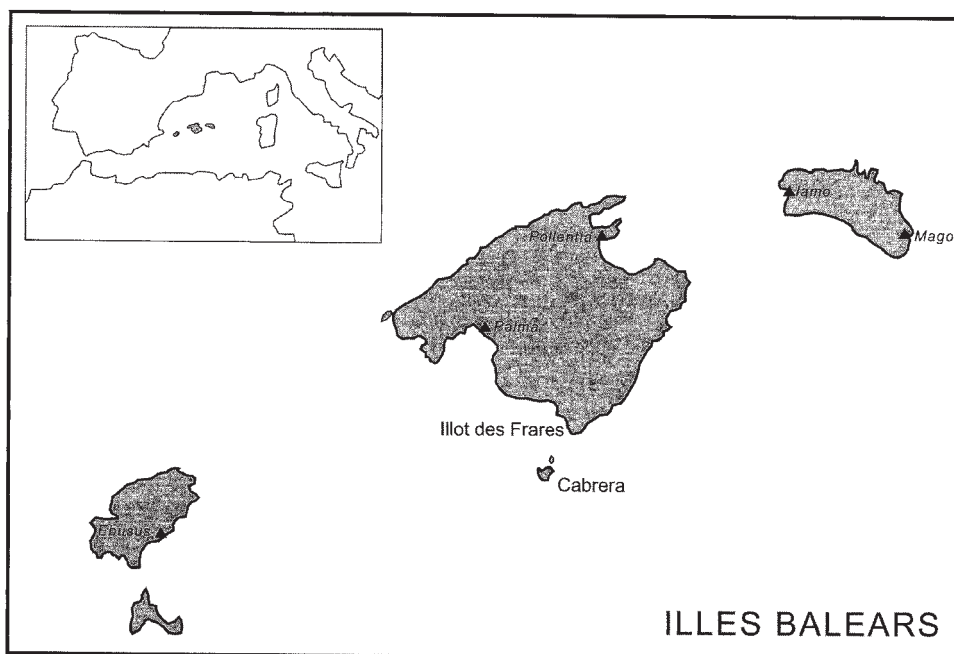


Fig. 1. Islas Baleares y ubicación del archipiélago de Cabrera (fuente: RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, cit., p. 38, fig. 3)

El material epigráfico cabrerense se puede repartir en dos clases principales: el *instrumentum inscriptum*, que consta de fragmentos de vajilla con grafitos e inscripciones pintadas (de momento, un único título pintado) y que comprende, además, el apartado de lingotes y ánforas de los que aquí no trataremos; y las inscripciones funerarias, actualmente dos. De Formentera, sin embargo, procede un único fragmento lapídeo de naturaleza incierta.

M. RIERA RULLAN, «Pla de ses Figueres», en M. RODRÍGUEZ LOVELLE (ed.), *El tiempo de los «bárbaros». Pervivencia y transformación en Galia e Hispania (ss. V-VI d.C.)*, Alcalá de Henares 2010, p. 593.

que algunos de ellos están decorados con imágenes de Cristo, corderos y cruces⁶. Varias piezas han sido dadas a conocer por Riera Rullan⁷, sin editar los textos —en realidad, muy escuetos— con la excepción del grafito que corresponde al nr. CI5 de nuestro catálogo.

Materiales cerámicos tardíos se han hallado también en otros yacimientos de Cabrera, como Clot des Guix (cf. *infra* el catálogo), y además en Els Corral, en la vecina isla de Conillera⁸, sitios en los que se ubicarían otros eremitorios tardo-antiguos⁹. Solo del monasterio de Cabrera proceden más de cincuenta grafitos, de los cuales recopilamos a continuación los que han sido editados hasta la fecha de hoy¹⁰.

*Pla de ses Figueres*¹¹

CI. Fragmento de TSA D¹², Hayes 99C con grafito *post coctionem* en el exterior. Se halló en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-99-P-9. M^a M. RIERA FRAU, M. RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions arqueològiques de 2003 en la "factoria de salaons" de Pla de ses Figueres (Cabrera, Balears). Les troballes d'època antiga», en *Bolletí de la Societat Arqueològica Lulliana* 60, 2004, pp. 357 y 358, lám. 1; M. RIERA RULLAN, *Illot des Frares*, Mallorca 2004, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 7; M. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 66, lám. 1; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 48 y 52, nr. 13.

6. Cf. M. RIERA RULLAN, «La ceràmica del Pla de ses Figueres. Noves dades del monestir de l'illa de Cabrera (Illes Balears)», en J.M. GURT ESPARRAGUERA, A. RIBERA I LACOMBA (coord.), *VI Reunió d'Arqueologia Cristiana Hispànica. Les ciutats tardoantigues d'Hispania: cristianització i topografia*. València, 8, 9 i 10 de maig de 2003, València 2005, p. 198; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, pp. 58-59; RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 45-47; ÁLVAREZ, RODÀ, RIERA RULLAN *et alii*, «Primers resultats...», *cit.*, p. 57.

7. Especialmente en RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*

8. Cf. M. TRIAS, D. RAMIS, M. RIERA *et alii*, «Noves aportacions al coneixement de la Cabrera prehistòrica (Illes Balears)», en *Endins* 33, 2009, p. 126; M. RIERA RULLAN, «L'ocupació de Cabrera: segles V-VII», en J.M. PONS, M.M. RIERA FRAU, M. RIERA RULLAN (eds.), *Història i arqueologia de Cabrera*, Palma 2001, p. 72 (traducción al castellano en el mismo volumen, p. 126); RIERA RULLAN, «Dades arqueològiques...», *cit.*, p. 24; RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», *cit.*, pp. 208-216 y RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, pp. 49-54.

9. RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, p. 43.

10. RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, p. 28. Mateu Riera Rullan nos ha amablemente informado de que los otros grafitos no han sido dibujados ni publicados por ser demasiado pequeños. También lleva grafito, pero no se ve en la foto, el fundo de la escudilla Hayes 99 publicada *ibid.*, p. 52, nr. 11.

11. Cuando no esté diversamente indicado, los dibujos que reproducimos proceden de las publicaciones de M. Riera Rullan correspondientes, en las que también se citan los autores de los mismos.

12. Terra Sigillata Africana D, también denominada African Red Slip Ware, originaria del África Proconsular (cf. M. RIERA RULLAN, «Ceràmiques d'època bizantina amb representacions cristianes trobades al pla de Ses Figueres de l'illa de Cabrera», en J. NADAL I CAÑELLAS (ed.), *Homenatge de les lletres a Pere Serra i Bauzà en el seu 80^e aniversari*, Palma 2008, p. 161).

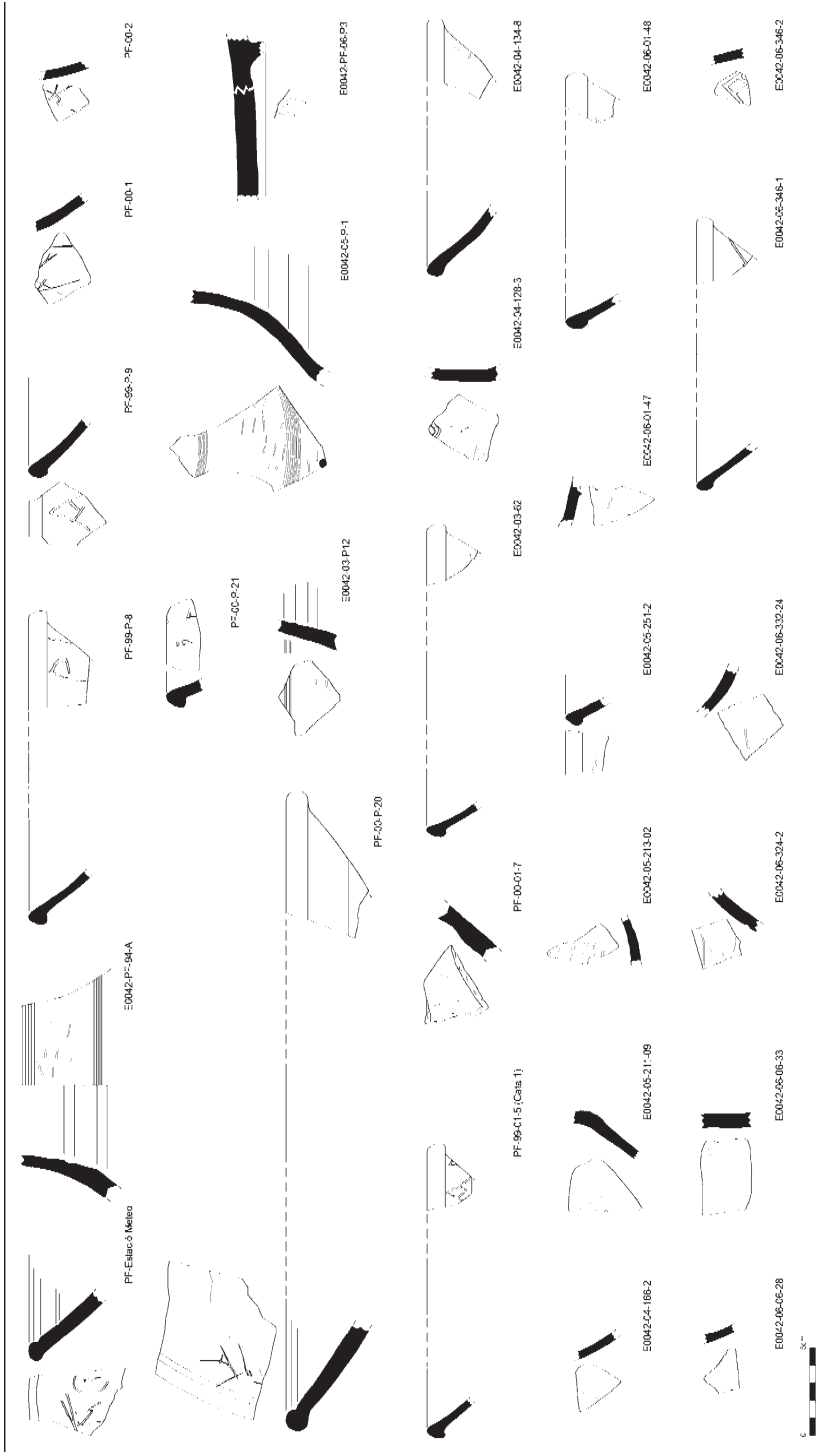


Fig. 2. Grafitos procedentes de Pla de ses Figueres, Cabrera (fuente: *RIERA RULLAN*, «*El monasterio...*», cit., p. 59, fig. 16)

A

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 4, nr. 1a. Esta A, como las dos siguientes, presenta el travesañó partido a la manera griega, como es común en las inscripciones tardías. No se puede descartar que se trate de alphas, a las que seguirían sus respectivas omegas, como parte de la simbología cristológica¹³. 560-620 d.C.

C2. Fragmento de cerámica común con grafito *post coctionem*. Se encontró en Pla de ses Figueres y está en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-04-128. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, p. 53 nr. 14 (con foto).

A+

Dibujo en fig. 2. La +, que no está reproducida en el dibujo pero sí se aprecia en la foto que hemos visto, es un trazo oblicuo ascendente, que podría ser A o M (cf. *infra*, c6). VI-VII s. d.C.

C3. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-06-346-2. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

A

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C4. Fragmento de TSA D, Hayes 99C con grafito *post coctionem* en el exterior. Se halló en Pla de ses Figueres y está en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-99-01-5 (Cata 1). RIERA RULLAN, «L'ocupació...», *cit.*, pp. 71 y 125; RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, *cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 7; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 48 y 52, nr. 13.

[- - - ?] AF [- - - ?]

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 4, nr. 1b. La segunda letra podría ser E, F o P. 560-620 d.C.

13. Cf. RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, p. 48.

C5. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem* en el exterior. Pla de ses Figueres, inv. nr. PF-00-2. RIERA RULLAN, *Illot des Freres, cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 201, lám. 6; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 48.

[- - - ?] AK [- - - ?]

Dibujo en fig. 2. La A parece estar en nexo con otra letra, C o, más probablemente, K. Quizá sea posible interpretar *a(n)te* *K(alendas)*. V-VII s. d.C.

C6. Fragmento de cerámica común con grafito *post coctionem*. Se encontró en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-00-01-7. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 53, nr. 14 (con foto).

[- - - ?] A + [- - - ?]

Dibujo en fig. 2. + puede ser A, M o N. VI-VII s. d.C.

C7. Cerámica común oxidada. Ribell? con grafito *ante coctionem* por debajo del asa. Pla de ses Figueres, inv. nr. PF-00-P-6. RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 11.

Ama?

Dibujo en fig. 3. V-VII s. d.C.

C8. Fragmento de cerámica común con grafito *post coctionem*. Se halló en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-03-P-12. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 53, nr. 14 (con foto).

[- - -] + AL + [- - -]

Dibujo en fig. 2. La primera + parece ser el trazo curvo de P o R. La segunda + podría ser I o E. Nótese la L cursiva. VI-VII s. d.C.

C9. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Se halló en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-04-134-8. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, cit., p. 89, lám. 14; RIERA RULLAN, «El monasterio...», cit., p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, cit. p. 52, nr. 13.

D[- - -]

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C10. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-06-01-47. M. RIERA RULLAN, «El monasterio...», cit., p. 59, fig. 16.

+D[- - -?]

Dibujo en fig. 2. V-VII s. d.C.

C11. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem* en el exterior. Pla de ses Figueres, inv. nr. PF-99-P-10. RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, cit., p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», cit., p. 201, lám. 6.

[- - -?]E[- - -?]

Foto en fig. 4, nr. 2a. También podría ser F. V-VII s. d.C.

C12. Dos fragmentos de TSA D, Hayes 104C, con grafito *post coctionem* en el exterior. Se hallaron en Pla de ses Figueres y se conservan en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-Estació meteo (a) y PF-00-P-20 (b). RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, cit., p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», cit., p. 203, lám. 7; RIERA RULLAN, «El monasterio...», cit., p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, cit., p. 52, nr. 13.

a) [Domi]n(o?) C+?[- - -]

b) [- - -] +eta?

Dibujos en fig. 2 y foto de a) en fig. 4, nr. 2c. a) Podría tratarse de la palabra abreviada *D(o)m(i)n(o)*, seguida por C e I o H, quizás el comienzo de la palabra *Christo*. Tampoco descartamos que pueda tratarse de la palabra *noster* o incluso de la sigla *n(ummi)*, si *CI* fuera un numeral. b) La secuencia *-eta* podría ser la parte final de un antropónimo. 550-625 d.C., por la cerámica.

C13. Fragmento de jarrita en cerámica común con grafito *post coctionem* en el exterior. Se halló en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-05-P-1. RIERA RULLAN, «Dades arqueològiques...», *cit.*, p. 24; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 53, nr. 14 (con foto).

FA[- - -]
BEL+[- - -]
EL[- - -]

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 5, nr. 5. La primera letra de la segunda línea podría ser B cursiva¹⁴; también es cursiva, en la misma línea, la letra L, que tiene forma de lambda griego. V-VII s. d.C.

C14. Fragmento de ánfora con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-03-51. RIERA FRAU, RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions...», *cit.*, pp. 366 y 368, lám. 9; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 74, lám. 9.

FAE+[- - -]

Dibujo en fig. 3. A sin travesaño, E y F de dos trazos. V-VII s. d.C.

C15. Fragmento de jarrita en cerámica común oxidada con decoración incisa hecha a peine y grafito *post coctionem* en el exterior. Se encontró en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-PF-94-9. RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 12; *HAEP* 14, 2005, nr. 62; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 53, nr. 14 (con foto).

Felix

Dibujo en fig. 2. V-VII s. d.C.

C16. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-06-06-33. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

IV[- - -?]

Dibujo en fig. 2. Si es letra, también podría ser N. VI-VII s. d.C.

14. Cf. J. MALLON, *De l'écriture: recueil d'études publiées de 1937 à 1981*, Paris 1982, pp. 29-36.

CI7. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-01-P-B. Inédito.

[- - - ?] L

Dibujo de M. Riera Rullan en fig. 3 y foto en fig. 5, nr. 3a. V-VII d.C.

CI8. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-03-01. RIERA FRAU, RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions...», *cit.*, pp. 357 y 359, lám. 2; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 67, lám. 2.

[- - - ?] M [- - - ?]

Dibujo en fig. 3. V-VII s. d.C.

CI9. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-06-324-2. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- - - ?] M [- - - ?]

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C20. Fragmento de TSA D, Hayes 99C, con grafito *post coctionem* en el interior. Se halló en Pla de ses Figueres y se guarda en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-00-P-21. RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, *cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 7; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.* p. 52, nr. 13.

N?

Dibujo en fig. 2. La letra parece N más que M. 560-620 d.C.

C21. Fragmento de asa de ánfora africana con grafito *ante coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-03-41. RIERA FRAU, RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions...», *cit.*, pp. 366 y 368, lám. 9; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 74, lám. 9.

[- - - ?] N [- - - ?]

Dibujo en fig. 3. V-VII s. d.C.

C22. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. EEO042-05-211-09. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- - ?] N [- - ?]

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 5, nr. 3b. VI-VII s. d.C.

C23. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. EEO042-06-06-28. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- -] + N ? [- -]

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C24. Fragmento de TSA D, Hayes 99C, con grafito *post coctionem* en el exterior. Se halló en Pla de ses Figueres y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. PF-99-P-8. RIERA RULLAN, «L'ocupació...», *cit.*, pp. 71 y 125; RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, *cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 203, lám. 7; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

P + [- - ?]

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 4, nr. 2b. Letra P seguida por un trazo recto vertical. 560-620 d.C., por la cerámica.

C25. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Se encontró en Pla de ses Figueres y está en el Museu de Mallorca, inv. nr. EEO42-05-251-2. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 52, nr. 13.

[- -] P

Dibujo en fig. 2. Podría tratarse de P o B. VI-VII s. d.C.

C26. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. EEO42-PF-06-P3. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- -] P I

Dibujo en fig. 2. La primera letra también podría ser G y de la segunda solo se ve un trazo recto vertical. VI-VII s. d.C.

C27. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Se encontró en Pla de ses Figueres y está en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-06-01-48. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 52, nr. 13.

[- - ?] R ?

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C28. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-06-332-24. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- - ?] R [- - ?]

Dibujo en fig. 2. VI-VII s. d.C.

C29. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-04-166-2. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- - ?] + R

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 5, nr. 3c. + podría ser A. VI-VII s. d.C.

C30. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem* en el exterior. Pla de ses Figueres, inv. nr. PF-00-1. RIERA RULLAN, *Illot des Freres*, *cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 201, lám. 6; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

[- - ?] R A + [- - ?]

Dibujo en fig. 2. La primera + es un trazo recto vertical; la segunda es un trazo recto oblicuo muy largo, posiblemente otra A. V-VII s. d.C.

C31. Fragmento de cerámica común oxidada, presenta decoración pintada y *titulus pictus* realizado con almagre. RIERA FRAU, RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions...», *cit.*, pp. 361 y 363, lám. 5; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 70, lám. 5.

VCI [- -]

Dibujo en fig. 3. También es posible leer [- -] IOA, dando la vuelta al objeto. V-VII s. d.C.

C32. Fragmento de cerámica con grafito *post coctionem*. Pla de ses Figueres, inv. nr. E0042-05-213-02. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16.

+NXX?

Dibujo en fig. 2 y foto en fig. 5, nr. 4.

C33. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Se encontró en Pla de ses Figueres y se guarda en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-06-346-I. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 52, nr. 13.

[- - -?]+[- - -?]

Dibujo en fig. 2. Si es letra, no es descifrable, aunque podría ser el trazo oblicuo de una V. VI-VII s. d.C.

C34. Fragmento de TSA D, Hayes 99c, con grafito *post coctionem*. Se halló en Pla de ses Figueres y está en el Museu de Mallorca, inv. nr. E0042-03-62. RIERA FRAU, RIERA RULLAN, «Campanya d'excavacions...», *cit.*, pp. 357 y 359, lám. 2; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 67, lám. 2; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 59, fig. 16; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, p. 52, nr. 13.

[- - -]+

Dibujo en fig. 2. Restos de un trazo curvo. V-VII s. d.C.

C35. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem* en el exterior. Pla de ses Figueres, inv. nr. PF-99-01-6. RIERA RULLAN, *Illot des Frares*, *cit.*, p. 132, lám. 25; RIERA RULLAN, «La ceràmica...», *cit.*, p. 201, lám. 6, Cata 1.

++

Foto en fig. 4, nr. 1c. La segunda + podría ser A o N o M. V-VII s. d.C.

Clot des Guix

C36. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Clot des Guix, inv. nr. Clot des Guix-U. M. RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, 50, fig. 3.

$E?[- - ?]$

Dibujo en fig. 6. V-VII s. d.C.

C37. Fragmento de escudilla en TSA D, Hayes 99B o Hayes 99C, con grafito *post coctionem* realizado en el exterior. Fue hallada por J. Camps en Clot des Guix, durante las prospecciones de los años 1959 y 1960¹⁵. Se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. CG-60-3. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 121, lám. 23; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 50, fig. 3; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 45 y 54, nr. 19 (con foto).

$MA?$

Dibujo en fig. 6. VI-VII s. d.C.

C38. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Fue hallada en las mismas circunstancias que la anterior y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. CG-60-1. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 121, lám. 23; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, 50, fig. 3; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 45 y 54, nr. 19 (con foto).

$P++[- -]$

Dibujo en fig. 6. Las + son trazos rectos oblicuos. VI-VII s. d.C.

15. Sobre los fragmentos de Clot des Guix encontramos una breve noticia en J. CAMPS COLI, «Primeros hallazgos arqueológicos en las islas de Cabrera y Conejera», en *VII Congreso Nacional de Arqueología. Barcelona 1960*, Zaragoza 1962, pp. 189-190, donde se habla de unas: «Cerámicas tardorromanas, de color rojizo amarillento con incisiones (¿letras? ¿anagramas?) ilegibles, hechas con punzón después de la cochura». Sucesivamente, dichos fragmentos fueron identificados como TAS D por Orfila y Cau (cf. RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», *cit.*, p. 209 y RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, pp. 120-121).

C39. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Fue hallada en las mismas circunstancias que las anteriores y se conserva en el Museu de Mallorca, inv. nr. CG-60-2. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 121, lám. 23; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, 50, fig. 3; RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 45 y 54, nr. 19 (con foto).

TA

Dibujo en fig. 6. VI-VII s. d.C.

C40. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Clot des Guix, inv. nr. Clot des Guix-RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, p. 50, fig. 3.

[- - -?]V?[- - -?]

Dibujo en fig. 6. Si es letra, también podría ser M, N o X. VI-VII s. d.C.

C41. Fragmento de TSA D con grafito *post coctionem*. Clot des Guix, inv. nr. CG-60-4. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 121, lám. 23; RIERA RULLAN, «El monasterio...», *cit.*, 50, fig. 3.

XX

Dibujo en fig. 6. VI-VII s. d.C.

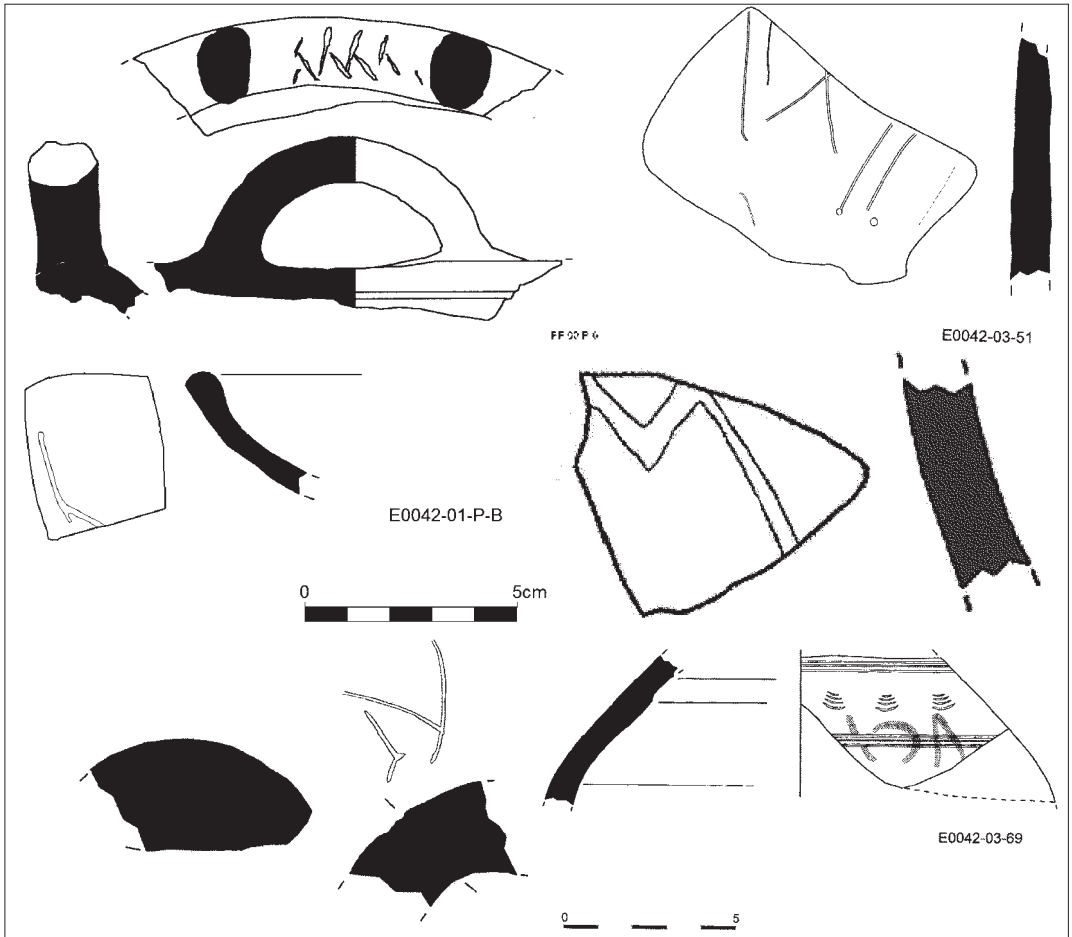


Fig. 3. *Grafitos C7, C14, C17, C18, C21 y C31*

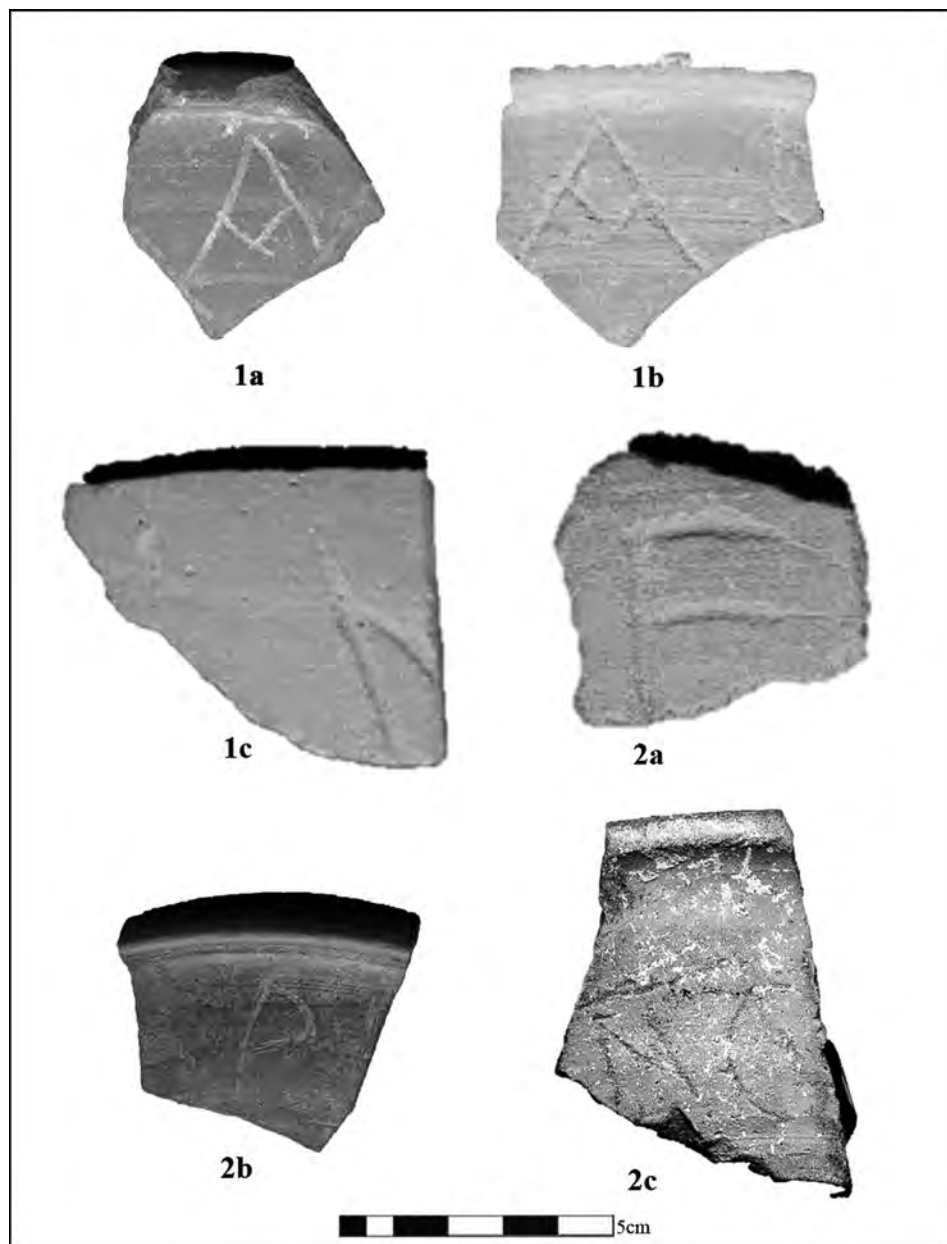


Fig. 4. Fragmentos C1 (1a), C4 (1b), C35 (1c), C11 (2a), C24 (2b) y C12a (2c). Fotos: M. Riera Rullan (montaje: L.M^a. Saldaña Puentes)

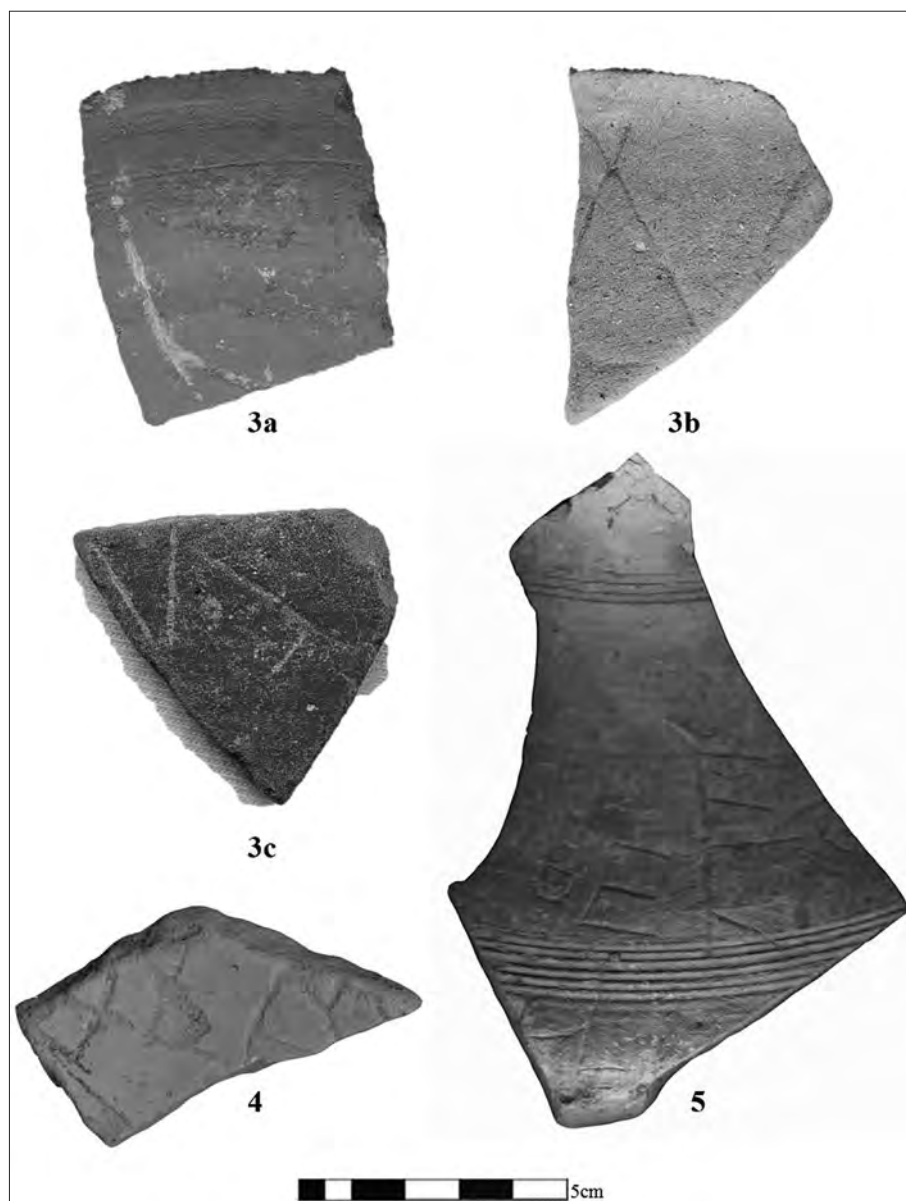


Fig. 5. Fragmentos nrr. C17 (3a), C22 (3b), C29 (3c), C32 (4) y C13 (5). Fotos: M. Riera Rullan (montaje: L.M^a. Saldaña Puentes)

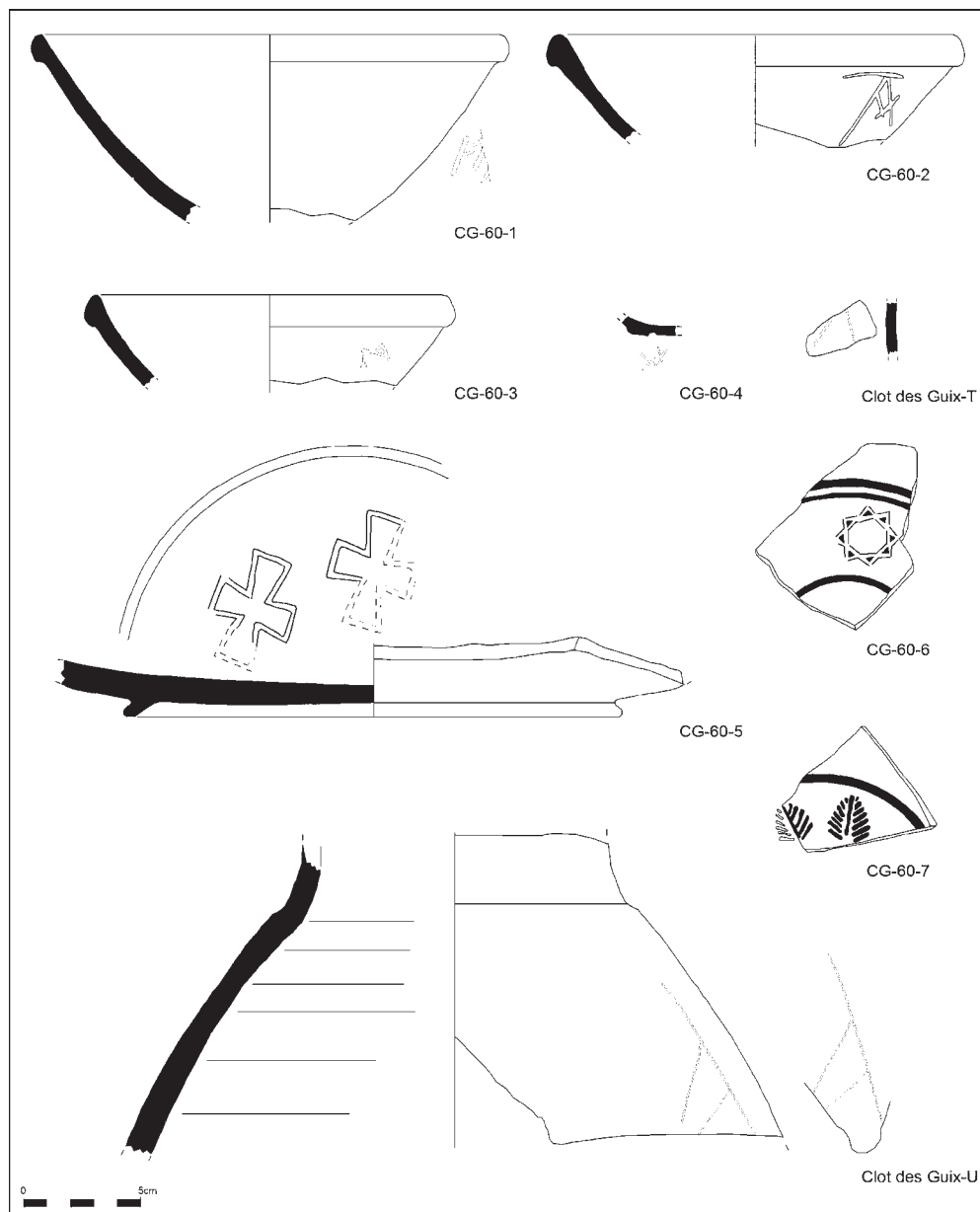


Fig. 6. Cerámicas procedentes de Clot des Guix, Cabrera (fuente: RIERA RULLAN, «El monasterio...», cit., p. 50, fig. 3)

3. Cabrera: inscripciones funerarias¹⁶

C42. Esquina superior izquierda de una lápida moldurada (¿estela?) en piedra *marès*, con campo epigráfico rebajado, sobre la cual se conserva una capa de estuco. Las letras se colocan a una distancia de entre 0,8 y 1 cm del marco superior. (27) × (31,8) × 14,5. Campo epigráfico conservado: (13,4) × (20,5). Letras: 3,8-4; 3-3,7; 2; espacio interlineal: 1,5-0,8. Signos de interpunción triangulares orientados hacia arriba. Fue hallada en Pla de ses Figueres, en un talud sobre el cual se encontraba un aprisco vallado, durante unas obras, por el guarda Pere Llovera. Se encuentra actualmente en el Museu de Cabrera. M. RIERA RULLAN, M.L. SÁNCHEZ LEÓN, M. FÀBREGUES POMER, E. GARCÍA RIAZA, «Dues inscripcions d'època antiga de l'illa de Cabrera (arxipèlag de Cabrera, Illes Balears)», en *Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana* 60, 2004, pp. 329-331; RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», *cit.*, p. 201 (sólo foto); *HAEP* 16, 2010, nr. 30; M. RIERA, D. RAMIS, «La prehistòria i l'antiguitat clàssica», en *Cabrera. Els tresors de l'illa*, Palma 2008, p. 22; RIERA RULLAN. *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, pp. 157-158 (con foto); A. ÁLVAREZ, I. RODÀ, M. RIERA RULLAN *et alii*, «Provenance of Some Ancient Marbles from El Pla de ses Figueres (Cabrera, Balearic Islands, Spain)», en A. GUTIÉRREZ GARCÍA-MORENO, P. LAPUENTE, I. RODÀ (eds.), *Interdisciplinary Studies on Ancient Stone. Proceedings of the IX Association for the Study of Marbles and Other Stones in Antiquity (ASMOSIA) Conference (Tarragona 2009)*, Tarragona 2012, p. 427.

P(ublio) · Iulio · [- - -]
 +Eroti [- - -]
 +++[- - -]
 - - - - -

Foto en fig. 7.

l. 2 *Eroti*+[- - -] todos; l. 4 [- - - - -] todos.

Los editores señalan la presencia de una sexta letra, indescifrable, después de *Eroti* y no descartan que podía ser *Eroti[ci]*. En la tercera línea, nos parece que la tercera + podría ser B, P o R. Parece tratarse de una inscripción funeraria y la onomástica remite a un *milieu* libertino. I-II s. d.C.

¹⁶ Excluimos un fragmento de ánfora publicado en RIERA RULLAN (COORD.), *El monestir...*, *cit.*, pp. 47 (sólo dibujo del crismón) y 58, nr. 35 (con foto de toda la pieza), cuya inscripción, inédita, merecerá un estudio pormenorizado aparte.



Fig. 7. Inscripción C42 (fuente: RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», cit., p. 201, fig. 10)



Fig. 8. Inscripción C43 (fuente: RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, cit., p. 161)

C43. Fragmento superior de un ara de mármol blanco con restos de moldura; las letras empiezan a 3 cm de distancia del marco superior. (23) × (28) × 14. Campo epigráfico conservado: (5) × (22). Se halló en el yacimiento de Sa Font, lugar donde se encuentra la fuente más importante de la isla, en las mismas circunstancias y por la misma persona que la anterior. M. RIERA RULLAN, M.L. SÁNCHEZ LEÓN, M. FÀBREGUES POMER *et alii*, «Dues inscripcions...», *cit.*, pp. 331-332; RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», *cit.*, pp. 207-208 (con foto); *HAEP* 16, 2010, nr. 31; RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, p. 161 (con fotos).

[- - -]cynthi+[- - -]
- - - - -

Foto en fig. 8.

Cynthi+[- - -] M. RIERA RULLAN, M.L. SÁNCHEZ LEÓN, M. FÀBREGUES POMER *et alii*, «Dues inscripcions...», *cit.*; *HAEP*. Podría tratarse del antropónimo *Hyacinthus* o *Hyacintha* con hipercorrección¹⁷. Riera Rullan, sin descartar la posibilidad de un antropónimo, propuso también la lectura *Cynthia*, apelativo de Diana, y pensó que pudiera tratarse de un *ex uoto* a la diosa¹⁸. Se fecha en la época alto-imperial.

4. Formentera: inscripción lapídea

F1. Fragmento de bloque de mármol blanco con restos de moldura, muy desgastado. 8,1 × 10, 6 × 4,5. Letras: 3. Se halló en 1965, en una pequeña colina al sur del llamado *castrum* de Can Pins, en el km 10 de la carretera de la Mola, junto con otro fragmento de mármol (estatua o relieve) y una probable voluta de capitel corintio. Actualmente se conserva en la Galería de Arte de Ses Roques (Formentera). J. JUAN CASTELLÓ, C. TORRES, «Un fragment d'epigrafia romana a Formentera», en *Eivissa* 14, 1983, pp. 15-16; J. JUAN CASTELLÓ, *Epigrafía romana de Ebusus*, Ibiza 1988, pp. 66-67, nr. 13 (con foto, lám. VII); *HAEP* 2, 1990, 44.

[- - -]TI[- - -]
- - - - -

Foto en fig. 9.

La elegancia del trazo, el tipo de material así como las circunstancias de hallazgo dejan pensar que se trate de una inscripción monumental u honorífica. Aun así, cabe

17. Cf. H. SOLIN, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, I-II, Berlin 2003, II, pp. 1190-1191. Para un caso de hipercorrección, cf. p.e. *CIL* III, 7262.

18. M. RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», *cit.*

también señalar que en los alrededores del lugar de hallazgo fueron excavadas unas necrópolis romanas. Ninguna propuesta de datación.

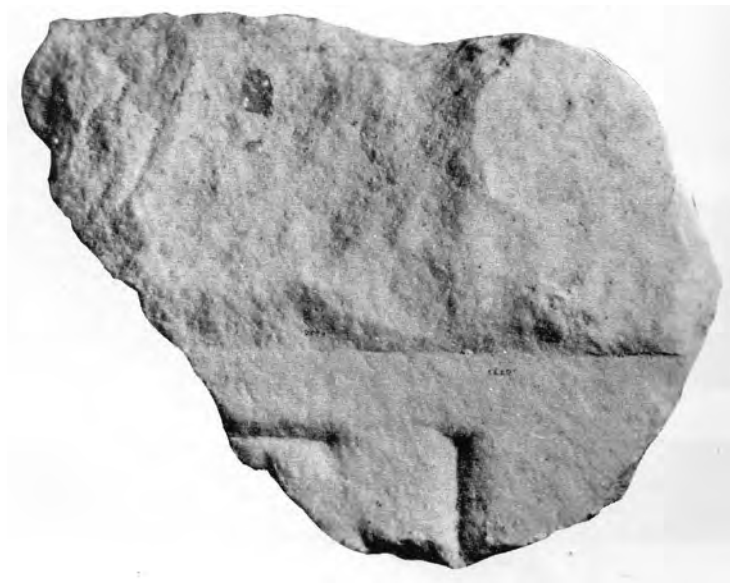


Fig. 9. Fragmento procedente de Formentera (F1) (fuente: JUAN CASTELLÓ, *Epigrafía...*, cit., lám. VII, nr. 13)

5. Conclusiones

Las inscripciones halladas en Cabrera se relacionan fácilmente, por su tipología, con las dos fases fundamentales de explotación de la isla. Por una parte, de hecho, la navegación de época romana halló refugio en sus puertos, estacionando a medio camino durante las rutas entre Italia e *Hispania*¹⁹. En Cabrera, los navegadores podían aprovechar las fuentes acuíferas y alimentarse de la fauna local, que casi seguramente comprendía aves salvajes y sobre todo cabras —de donde el nombre antiguo de *Capraria* y el moderno de Cabrera²⁰— siendo probable que los habitantes del sur de Mallorca practicasen allí algún tipo de ganado a distancia²¹.

19. Sobre estas rutas marítimas, cf. en particular RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, cit., pp. 26-27.

20. Cf. RIERA RULLAN, «Excavacions arqueològiques...», cit., p. 180; RIERA RULLAN, «El monestir...», cit., pp. 47-49 y RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, cit., p. 26; sobre los topónimos derivados del nombre de la cabra, cf. D. SILVESTRI, «Il nome di Capri e la toponomastica insulare dell'Italia antica», en E. FEDERICO, E. MIRANDA (a cura di), *Capri antica. Dalla preistoria alla fine dell'età romana*, Capri 1998, pp. 109-122, donde se recuerda a VARRO, *rust.* 2, 3, 3: *Oves enim quam pascimus ortae sunt ab ouibus feris; sic caprae quas alimus a capris feris ortae, a quis propter Italiam Caprasia insula est nominata* (*ibid.*, pp. 112-113).

21. Cf. RIERA RULLAN (coord.), *El monestir...*, cit., p. 26.

Por otro lado, la ubicación septentrional de los puertos naturales de Cabrera y de la Cala Gadulf, en la misma isla, siendo desfavorable en los días de tormenta para las embarcaciones procedentes del este, fue la causa de numerosos naufragios, como testimonian Plinio y Marciano Capela, quienes denominan la isla, respectivamente: «*insidiosa naufragiis*» y «*Capraria naufragale*»²². A ésto se debe la abundancia de pecios y de materiales plúmbeos y cerámicos (sobre todo ánforas) hallados en el fondo del mar, en correspondencia de las cuevas de Cabrera.

En época tardo-antigua, sin embargo, la isla fue sede de una comunidad monástica y vivió su auge; de ahí, los numerosos hallazgos de fragmentos cerámicos, relacionables con la vida cotidiana de los monjes. El carácter importado de estas producciones —en particular desde el norte de África— junto con el hallazgo de ánforas olearias y vinarias testimonia que, aun en los siglos de V a VII, el puerto de Cabrera seguía siendo un centro receptor vivo de las rutas marítimas que cruzaban el Mediterráneo²³.

Por lo que concierne al aspecto cuantitativo de las inscripciones, cabe recordar, de nuevo, que el uso del cenobio de Pla de ses Figueres como cárcel en época napoleónica jugó un papel negativo fundamental para la dispersión de los materiales antiguos de este sector de la isla²⁴.

Para Formentera, sin embargo, las fuentes antiguas transmiten que el nombre antiguo *Culebraria* se debía al estar la isla infestada de serpientes venenosas, razón por la cual estaría deshabitada²⁵.

En definitiva, parece que son éstas las razones principales por las cuales, tanto la «Isla de las cabras» como la «Isla de las serpientes» nos han restituido, por lo menos de momento, una epigrafía escasa y tipológicamente limitada, pero que es muy útil para la reconstrucción de la historia y de las dinámicas vitales de estos lugares en la Edad Antigua y Tardoantigua.

22. PLIN. *nat.* 3, 76; MART. *CAP.* 6, 643; cf. VENY, CERDÀ, «Materiales arqueológicos...», *cit.*, pp. 298-299.

23. Cf. RIERA RULLAN, «Dades arqueològiques...», *cit.*, p. 26.

24. Cf. RIERA RULLAN, *Investigaciones arqueológicas...*, *cit.*, pp. 38-39.

25. Cf. STRABO 3, 5, 1; MELA 2, 7, 124-125 y PLIN. *nat.* 3, 76-95, citados en R. ZUCCA, *Insulae Baliares. Le isole Baleari sotto il dominio romano*, Roma 1998, pp. 24-25.